

Build Up

10 juillet 2018

765 mots - 26 conseil(s)

Par Jean-Philippe Mas

Article

HL Trad rejoint un homologue



Accompagné en minoritaire par Capital Croissance, le prestataire de services de traduction aux 16,5 M€ de revenus est racheté par le groupe Technicis qui signe, ici, sa quatrième acquisition depuis la prise de contrôle de Naxicap Partners.

HL Trad tourne une nouvelle page de son histoire, intégré au sein d'un groupe de plus grande taille. Le prestataire de services de traduction est repris par son homologue, le groupe **Technicis**. Les actionnaires cédants sont les deux co-fondateurs de la société **Eric Le Poole et Emmanuel Hacques** qui possédaient **86 % du capital** à parité. Ces derniers resteront dans l'entreprise pendant une période de transition d'une durée de six mois. De plus, **Capital Croissance** via le FPCI **CAIRN Capital I** (investi actuellement à 80 %) détenait une **participation minoritaire** à hauteur de 14 % depuis un **OBO** en 2015 (lire ci-dessous). Créé en 2006 et implanté à Paris, HL Trad intervient, principalement, dans la **traduction juridique et financière** avec un service disponible 24h/24 et 7j/7.

Deux industriels intéressés



Depuis l'arrivée de Capital Croissance, HL Trad a utilisé la **croissance externe** pour se développer et agrandir son offre. **CPW**, une agence de traduction financière et **Sémantis**, spécialisée dans la traduction pour la communication, le marketing et le luxe ont été intégrées l'an dernier (lire ci-dessous). « Alors que des discussions avaient lieu pour de futures acquisitions, deux industriels du secteur dont Technicis ont montré leur intérêt pour acquérir HL Trad. Les équipes de EY Corporate Finance ont été mandaté par la suite pour organiser les discussions à partir du mois de janvier dernier et le choix s'est porté sur Technicis qui souhaitait renforcer son pôle juridique et financier », indique **Régis Lamarche** (photo ci-contre), *managing partner* de Capital Croissance. Employant 80 collaborateurs, HL Trad a généré, l'an dernier, un **chiffre d'affaires consolidé de 16,5 M€ pour une marge d'Ebitda à deux chiffres**. Cette année, il devrait réaliser **des revenus compris entre 18 et 19 M€**.

Le troisième acteur européen



Détenu par **Naxicap Partners** depuis 2016 à l'occasion d'un **LBO primaire** (lire ci-dessous), le groupe Technicis finance ce build-up par un **mix equity / dette**. La partie dette est apportée par un **financement unitranche** structuré en avril dernier par **Idinvest Partners** au moment de l'acquisition de la start-up **Textmaster** (lire ci-dessous). Cela fut l'occasion d'un **refinancement** permettant de rembourser la dette senior du LBO de 2016 tout en augmentant les moyens financiers pour la politique de croissance externe. Fort d'un **chiffre d'affaires de 45 M€** en 2017, le groupe Technicis a été accompagné dans ce rapprochement par son conseil habituel, **Jsquare Conseil**. Présidée par **Benjamin du Fraysseix** (photo ci-contre), la société est présente, avec un effectif de **plus de 450 collaborateurs**, dans toute l'Europe (France, Belgique, Italie, Suisse, Espagne, Finlande, Allemagne, Angleterre, Pays-Bas et République Tchèque) mais également depuis l'an dernier au Canada.

Quatrième acquisition



HL Trad est la **quatrième acquisition réalisée** depuis l'arrivée de Naxicap Partners. Cette opération donnera naissance au **leader français** du secteur avec **des revenus estimés entre 75 et 80 M€** cette année dont 50 % à l'international pour une **marge d'Ebitda d'environ 20 %**. « Nous nous sommes intéressés à HL Trad car c'est un concurrent naturel du groupe Technicis sur 2 segments de marché. De plus, les équipes de management des deux structures se connaissaient de longue date et échangeaient régulièrement. Ce rapprochement, générateur de synergies opérationnelles et commerciales, rentre dans une stratégie de développement à la fois organique et externe qui a pour but d'atteindre le top 5 mondial d'ici 2020 », précise **Laurent Sallé** (photo ci-contre), directeur associé chez Naxicap Partners. Troisième acteur européen, le nouveau propriétaire compte poursuivre sa **politique active de croissance externe en France et à l'international** dans un contexte de marché globalement en croissance.

Lire aussi :

[TextMaster prend langue avec un acquéreur \(04/04/2018\)](#)[HL Trad traduit une deuxième acquisition \(14/11/2017\)](#)[HL Trad s'étend \(21/06/2017\)](#)[Technicis s'ouvre à un fonds majoritaire \(05/01/2016\)](#)[HL Trad prend langue avec un fonds \(10/09/2015\)](#)Tags : [France](#), [Île-de-France](#), [Services & Conseil aux entreprises](#)Voir la fiche de : [HL TRAD](#)Voir la fiche de : [TECHNICIS](#)

Voir la fiche de : [NAXICAP PARTNERS](#)
Voir la fiche de : [CAPITAL CROISSANCE](#)

les intervenants de l'opération

Société cible ou acteur	HL TRAD
Acquéreur ou Investisseur	TECHNICIS , Benjamin du Fraysseix, NAXICAP PARTNERS , Laurent Sallé, Clémence Rousselet
Cédant	CAPITAL CROISSANCE , Régis Lamarche, Cédric Boxberger, FONDATEUR(S) , Eric Le Poole, Emmanuel Hacques
Acquéreur Banquier d'Affaires / Conseil M&A	JSQUARE CONSEIL , Amélie du Chalard, Jennifer Johns
Acquéreur Avocat Corporate - Structuration Fiscale	VILLECHENON , Gaspard Le Pomellec, Gilles Roux, Tristan Segonds
Acq. DD Financière	EXELMANS , Stéphane Dahan, Richard Dahan, Manuel Manas
Cédant Banquier d'Affaires / Conseil M&A	EY CF , Olivier Catonnet, Julie Van de Velde
Cédant Avocat Corporate - Structuration Fiscale	VILLEY GIRARD GROLLEAUD (VGG) , Frédéric Grillier, François Sauvageot
VDD Financière	GRANT THORNTON TAS , Nathalie Margraite, Hayat Omari
Dette	IDINVEST PARTNERS , Nicolas Nedelec, Emmanuelle Tanguy
Dette Avocat	NABARRO & HINGE , Jonathan Nabarro, Anthony Minzière
Opération liée	LBO HL TRAD jeudi 10 septembre 2015

[Voir la fiche détaillée de l'opération](#)

© CFNEWS.NET 2018



L'actualité du capital-investissement : transactions LBO, M&A, Venture France - Corporate Finance et Private Equity
© Tous droits réservés CFNEWS 2018-2019 - reproduction interdite sauf accord préalable
voir : <https://www.cfnews.net/Info/Pour-reproduire-des-articles-CFNEWS-136819>

Corporate Finance News est le site de référence indépendant du **private equity** et du **capital investissement** : les articles en continu et leur référentiel des **acquisitions** et **cessions d'entreprises**, **LBO**, **levées de fonds** et l'actualité des transactions LBO, M&A, venture pour les **investisseurs**, **conseils due diligence**, **avocats** et **banquiers d'affaires**, et pour les dirigeants et directeurs financiers de **PME** et **ETI**.